

# A travers temps



*J. Raquin*

## SPECTACLE DÉAMBULATOIRE

Heiko Buchholz - Isabelle Raquin - Un euro ne fait pas le printemps

[www.uneuro.org](http://www.uneuro.org)



LA CASEMATE



### CONTACT

Contact producteur / direction artistique et technique

Heiko Buchholz Tél : 00 33 (0) 6 08 30 08 37, mél : heiko.buchholz@uneuro.org



# A travers temps

Création mars 2022 – spectacle de rue déambulatoire

Un Euro ne fait pas le Printemps - Grenoble / Heiko Buchholz et Isabelle Raquin

## LE SPECTACLE

« A travers temps » est un spectacle de rue déambulatoire et participatif d'une durée de 45 à 50 minutes en extérieur.

Les spectateurs sont accueillis par un étrange personnage, M. Lachvelsastangrechn, interprété par Heiko Buchholz. L'acteur s'adresse au public à travers un grand cadre rouge en se présentant comme étant l'accompagnateur de l'exploration de mondes inconnus et pourtant présents.

Les spectateurs finissent par traverser ce même cadre qui devient une porte vers un nouveau monde : celui du sensible.

Après s'être approprié chacun un cadre rouge, le groupe va déambuler dans l'environnement en manipulant ces cadres pour, par exemple, contempler un autre spectateur ou pour observer une petite plante à travers ce cadre.

Le personnage – accompagnateur utilise des textes philosophiques, scientifiques et poétiques pour marquer ce que le spectateur voit à travers son cadre, mais avec la particularité que l'acteur utilise le français en s'adressant au spectateur à travers un cadre, et quand l'adresse est directe, il parle dans une langue imaginaire et improvisée : il faut un cadre pour comprendre M. Lachvelsastangrechn !

Le cadre, en tant qu'objet, possède une capacité forte à rendre extraordinaire ce qui est encadré. A la fois spectacle de rue et installation plastique, le spectateur devient lui-même une partie intégrale de l'œuvre dans l'espace public – les passants observeront alors un groupe en mouvement doté de cadres rouges et formant ainsi une apparition intrigante et poétique.

Nous avons élaboré une forme de ce spectacle qui convient aux classes d'école primaire.

Le spectacle n'utilise aucun artifice technique et touche les spectateurs par son écriture, son humour et le jeu.





## **NOTE D'INTENTION**

**On se propose de changer le cadre de perception de notre relation au vivant donc la CONSIDÉRATION sur nos environnements, autrement dit nos liens à l'Autrui et l'Autour, à fortiori en ces temps agités !**

Les chercheurs font de plus en plus appel aux artistes pour parler autrement de leurs sujets : les observations alarmantes autour du réchauffement climatique, l'effondrement de la biodiversité et les autres grandes catastrophes liées à l'homme se perdent souvent dans les revues spécialisées et les congrès d'experts.

Dans « A travers temps », nous tentons d'amener le public vers un autre regard sur l'environnement et le vivant. Nous cherchons à passer par le sensible, la mise en mouvement du corps et l'affinement des perceptions sensorielles sur ce qui vit et qui est avec nous.

Quand on considère qu'un arbre ou un insecte ont le même droit que nous d'être là, quand on comprend que nous ne sommes pas supérieurs aux autres espèces, nous ne pouvons plus détruire les espaces naturels et ceux qui y vivent.

Si nous avons de plus en plus perdu le lien avec l'environnement de par nos vies informatisées et ordonnées, il est question ici de le retrouver, avec douceur, poésie, avec notre corps et humour.

Ceci est l'utopie de cette déambulation qui joue avec des cadres rouges, bien voyants.

## **OBJECTIFS ET ENJEUX**

**Le spectacle pose la question de la manière dont les dispositifs de cadrage du regard (dont les médias et autre industrie de la communication) conditionnent notre regard sur le monde.**

L'idée est de faire expérimenter par la création un enjeu de recherche : Comprendre que le cadrage conditionne le regard et donc la perception du monde. L'objectif est faire éprouver par une expérimentation artistique une prise de conscience critique.

## **HISTORIQUE**

**Les créations déambulatoires de Heiko Buchholz ont, pour la plupart, tourné des centaines de fois en France et à l'étranger.**

« Safari ici ! » depuis 2007 avec, jusqu'alors plus de 1 000 représentations.

Tous ses spectacles ont été créés et réalisés avec l'apport de laboratoires scientifiques, afin d'avoir leur éclairage et pour asseoir le texte dans un contexte scientifique.

Après quelques retards dus au COVID et après une résidence d'écriture et d'exploration à l'IGE, «A travers temps» sort dans sa forme définitive en mars 2022.

**Ce spectacle de rue déambulatoire s'est créé avec l'apport précieux de *LATITUDE 21, Lieu de culture - Dijon, l'Institut des Géosciences et de l'Environnement, l'IGE à l'Université Grenoble Alpes, la Maison de l'Environnement du Malsaucy / Territoire de Belfort.***

**C'est l'apport des chercheurs en climatologie, glaciologie et anthropologie qui a contribué au fondement de ce spectacle.**

La DRAC Auvergne Rhône-Alpes (subvention aide à la création), le Département Territoire de Belfort (accueil en résidence et financement), la Ville de Grenoble (subvention aide à la création, programmation), la Ville de Pont de Claix (programmation), le Parc Régional National de l'Ardèche (programmation), l'Institut de Géosciences et de l'Environnement / Université Grenoble Alpes (accueil en résidence et financement), le CCSTI La Casemate à Grenoble (programmation et diffusion), Latitude21-maison de l'architecture et de l'environnement à Dijon (accueil en résidence, financement), le Naturoptère Maison de l'Environnement à Sérignan-du-Comtat (accueil en résidence, financement), la MJC Parmentier à Grenoble, (accueil en création), le Lycée La Martinière à Lyon (accueil en résidence et financement), le Festival "Les petites Formes" à Avignon (programmation).



## L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

**Co-écriture Heiko Buchholz et Isabelle Raquin**

**Heiko Buchholz** jeu

**Isabelle Raquin** conception, mise en scène, dessins

**Thierry Feraudey** construction décor

### **Heiko Buchholz**

**Acteur, auteur, "Theatermacher" (all. : fabricant de spectacles)**

Heiko est acteur-auteur depuis 1995. Il a travaillé dans un groupe de théâtre expérimental dans l'espace public, le Groupe O de 1995 à 2000.

Depuis, il crée et joue ses créations théâtrales scientifiques en France et ailleurs et a fondé le collectif "Un Euro ne fait pas le Printemps" en 2003. La science est son terrain d'inspiration privilégié et il travaille le plus souvent en dehors des circuits des théâtres conventionnés : musées, universités, écoles, la rue, dans les quartiers et les villages, tout en cherchant à élargir son travail artistique sur les rencontres, la réflexion et la découverte permanente.



*Crédit photo : Nadine Barbançon (tangibles)*

### **Isabelle RAQUIN**

**Plasticienne, dessinatrice, chorégraphe**

Co-créatrice artistique et interprète de la Cie Pas de Loup, dessinatrice, plasticienne, elle consacre son temps à la création artistique et chorégraphique et au dessin.

Isabelle invente des pièces hybrides, à la croisée de la danse et d'un traitement plastique et sonore d'objets ordinaires, des formes polyglottes qui captent la résonance entre différents langages. Croisement de formes sensibles pour dire l'indicible, ce que les mots, les textes, la danse et autres techniques codifiées ne permettent pas de dire même lorsque'on les additionne. Interrogations sur les limites des formes, les frontières des langages.

*Je dessine plus vite que je ne pense. C'est ma façon de penser, ma façon à moi.*

**[www.isabelleraquin.fr](http://www.isabelleraquin.fr)**





## CONDITIONS TECHNIQUES

- > Le spectacle d'une durée de 45 minutes se joue entièrement à l'extérieur, en milieu urbain ou rural.
- > Prévoir un espace naturel (parc, forêt).
- > Prévoir un accès avec un véhicule à proximité du lieu des représentations.
- > Le spectacle ne peut être joué pendant la nuit.
- > Prévoir un temps de repérage et d'installation sur le site : 2 heures.
- > Prévoir une aide au déchargement, chargement, et un accompagnement pendant le spectacle.
- > Le spectacle ne nécessite pas d'éclairage spécifique, ni d'accès à l'électricité.
- > Prévoir un espace loge avec accès toilettes, table, chaise avec catering : eau, café, et fruits.
- > Le spectacle peut être joué jusqu'à 3 fois/jour sur le même site en espaçant le début des déambulations d'au moins 1h30.
- > **Montage** : prévoir 2 heures pour le repérage et le montage
- > **Nombre de représentations par jour** : 3 maximum
- > **Jauge** : 50 personnes en tout public
- > 30 élèves en scolaires + les accompagnateurs.
- > Jauge minimale 10 spectateurs.
- > **Tout public à partir de 6 ans.**
- > Covid : la jauge peut être adaptée selon les règles en vigueur.

## CONDITIONS TARIFAIRES

- > **L'équipe du spectacle** : une personne en tournée
  - > L'organisateur prendra à sa charge les frais suivants :  
**Tarifs des représentations :**
    - > 1 représentation : 850€ HT + TVA 5,5%
    - > 2 représentations : 1050€ HT + TVA 5,5%
    - > 3 représentations : 1250€ HT + TVA 5,5%Programmation sur plusieurs jours de représentations : tarif dégressif. Nous contacter.
  - > **Frais déplacement** : Prévoir un défraiement routier de 0,55 € par KM + péages au départ de Grenoble.
  - > **Hébergement** : Une personne en chambre single avec petit déjeuner. Hébergement chez l'habitant bienvenu.
  - > **Frais de restauration** : une personnes selon le tarif Syndéac en vigueur au moment des représentations.  
Voir : <https://www.syndeac.org/ressources/grilles-des-salaires-et-indemnitees/>
- Les droits d'auteur SACD sont à la charge de l'organisateur ou peuvent être re-facturés : prévoir 14% sur le prix HT du spectacle.**



Crédit photos : Gilles Galoyer *Fête des Tuiles* Grenoble Juin 2024



**GRENOBLE**

**Un spectacle déambulatoire pour redécouvrir le monde**

Quel est cet étrange personnage au nom imprononçable, Monsieur Lachvelsastangrech, qui fait face au public derrière son cadre rouge ? Il se présente comme un explorateur des mondes inconnus mais pourtant présents.

Il a une mission, faire traverser le cadre aux spectateurs pour les accompagner à la découverte du nouveau monde, le monde du sensible, de la découverte de la nature et des autres, sous un angle différent, un angle de poésie et de rêverie...



**Le comédien Heiko Buchholz propose une approche déambulatoire philosophique, poétique et scientifique.**

Ce spectacle déambulatoire du collectif Un euro ne fait pas le printemps, interprété par le comédien Heiko Buchholz et créé par Hieko et Isabelle Raquin, se déroulait ce samedi 5 mars au départ de La Casemate de Grenoble. C'est Audrey Korczynska, chargée de projet à La Casemate, qui a pris en charge les spectateurs - ils étaient plus de vingt - pour les accompagner sur le lieu de rendez-vous, jusqu'au parc Albert-Michallon, sur le bord de la voie de Corato, où les attendait Monsieur Lachvelsastangrech derrière son cadre rouge.

cadre rouge, pour observer son voisin, une plante ou le ciel et les étoiles. "À travers le temps" est à la fois un spectacle de rue tout en mouvement et une installation plastique où le spectateur devient lui-même une partie de l'œuvre dans l'espace public. Quarante-cinq minutes de théâtre participatif, à travers et hors du temps, une évasion qui a enchanté le public de ce samedi ensoleillé au bord de l'Isère.

S.M.

Une approche déambulatoire philosophique, poétique et scientifique de la vision du monde, à travers un



## **LE COLLECTIF D'ARTISTES «\_UN EURO NE FAIT PAS LE PRINTEMPS\_»**

**Fondé en 2003 à Grenoble, par Heiko Buchholz, l'association « Un euro ne fait pas le printemps » est un lieu de création pour plusieurs artistes.**

**Aujourd'hui, Yves Béal et Frédérique Maïaux (poésie, concerts poétiques, ateliers d'écriture), Heiko Buchholz (création de spectacles de rue, de petites formes scéniques et de formes interactives) et Laurence Druon (conte, atelier d'écriture) travaillent chacun avec une équipe d'artistes en collaboration.**

Les artistes mêlent le poétique et le scientifique en proposant aux protagonistes des projets de territoire comme aux spectateurs de nos spectacles de porter un regard neuf sur le monde, sur leur environnement géographique et humain, sur leur patrimoine tant historique que naturel.

Nos spectacles sont adaptables à toutes sortes de lieux, autant des salles de spectacle, médiathèques, salles des fêtes, musées, appartements, maisons de retraite, écoles, et en extérieur, jardins, parcs, places de village... Nos spectacles déambulatoires ont vocation à poétiser l'espace, à le rendre insolite, à permettre un autre regard sur un lieu que l'on fréquente au quotidien.

Le public est très varié et souvent composé de personnes qui ne fréquentent pas ou peu les salles de spectacle composé de familles, de scolaires ou d'étudiants universitaires, mais aussi de personnes âgées, de personnes handicapées, de groupes intergénérationnels, ... Les spectacles sont aussi, pour la plupart participatifs ou interactifs, soit parce que le public est intégré dans l'action ou parce qu'il se produit sur scène avec les artistes.

L'association est soutenue pour une durée d'au moins trois ans via des subventions d'aide à la création ou au projet par :

- Département de l'Isère / aide à la création
- Ville de Grenoble (Aide financière à la création et programmation)
- Ville de Crolles / Espace Paul Jargot - accueil en résidence et financement
- Institut des Géosciences de l'Environnement, laboratoire PACTE / Université Grenoble Alpes, CNRS, Sciences Politiques (accueil en résidence et financement)

La diffusion des créations se fait sur tout le territoire français, mais s'est concentrée depuis deux ans en Région Auvergne Rhône Alpes où nous travaillons essentiellement en Isère, les deux Savoie et le Rhône. En 2023, nous avons donné 156 représentations pour 9 300 spectateurs et effectué 564 heures d'ateliers d'écriture et de pratique artistique pour 12 800 participants.





## CONTACT

Contact producteur / direction artistique et technique

Heiko Buchholz

Tél : 00 33 (0) 6 08 30 08 37

mél : [heiko.buchholz@uneuro.org](mailto:heiko.buchholz@uneuro.org)

Collectif d'artistes Un euro ne fait pas le printemps

[www.uneuro.org](http://www.uneuro.org)

Adresse siège social :

Association Un euro ne fait pas le printemps

Maison des Associations

BP83

6, rue Berthe de Boissieu

38000 Grenoble

Adresse administration pour toutes correspondances postales :

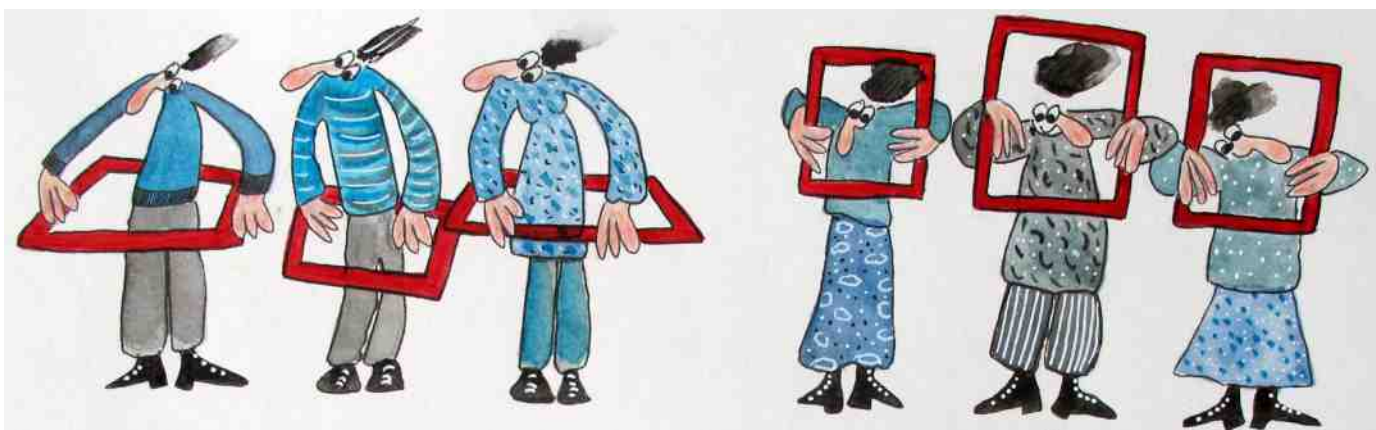
Un euro ne fait pas le printemps à VEDA SPHERE

ZAC Centre 2, 20 b Rue Massenet, 38400 Saint Martin d'Herès

Administration :

Amel Hamza : [administration@uneuro.org](mailto:administration@uneuro.org)

téléphone : 09 72 50 86 40



*Dessin Isabelle Raquin*



*Résidence de création juin 2021 - La Maison de l'environnement du Malsaucy - Département du Territoire de Belfort*